

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

6 NOVEMBRE 1996

PROPOSITION DE LOI

instituant l'association d'hôpitaux

(Déposée par M. Jo Vandeurzen)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les hôpitaux ont éprouvé le besoin, ces dernières années, de collaborer, de se répartir les tâches et de conclure des accords réciproques. Les possibilités de collaboration prévues actuellement par la loi ne répondent pas ou insuffisamment aux attentes. La nécessité de créer des modes de collaboration structurés de manière plus simple et plus flexible que la fusion et le groupement, et dont la définition permet des collaborations limitées et différenciées, se fait sentir. Ces nouvelles formes de collaboration doivent permettre à plusieurs hôpitaux d'une même région de contribuer à l'exploitation d'un ou de plusieurs services.

L'association d'hôpitaux peut apporter une solution au problème des limites formelles et substantielles qu'impose la loi aux groupements et fusions d'hôpitaux.

Le groupement et la fusion, tels qu'ils sont réglementés à l'heure actuelle, sont des collaborations très formalisées qui portent sur l'ensemble des activités des hôpitaux concernés. Toute collaboration avec des établissements étrangers au groupement ou à la fusion est pratiquement exclue.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

6 NOVEMBER 1996

WETSVOORSTEL

houdende oprichting van de ziekenhuisassociatie

(Ingediend door de heer Jo Vandeurzen)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De ziekenhuizen hebben de laatste jaren de nood gevoeld tot samenwerking, taakverdeling en onderlinge afspraken. De huidige wettelijke samenwerkingsmogelijkheden beantwoorden niet of in onvoldoende mate aan de verwachtingen. Naast de fusie en de groepering bestaat een behoefte aan andere samenwerkingsmogelijkheden die naar vorm eenvoudiger en flexibeler te hanteren zijn en inhoudelijk beperkte en gedifferentieerde samenwerkingsmogelijkheden toelaten. Deze nieuwe samenwerkingsvormen moeten het mogelijk maken dat verschillende ziekenhuizen uit een regio samenwerken met betrekking tot de gemeenschappelijke exploitatie van één of meer diensten.

De ziekenhuisassociatie vormt een mogelijk antwoord op de formele en inhoudelijke beperkingen van de wettelijk mogelijke groeperings- en fusieconstructies.

De groepering en de fusie, zoals ze nu zijn gereguleerd, zijn sterk geformaliseerde samenwerkingsvormen die betrekking hebben op de totaliteit van de betrokken ziekenhuizen. Samenwerking met instellingen buiten de groepering of de fusie is nageoeg uitgesloten.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

L'article 8 de l'arrêté royal du 30 janvier 1989 (fixant les normes complémentaires d'agrément des hôpitaux et des services hospitaliers et précisant la définition des groupements d'hôpitaux et les normes particulières qu'ils doivent respecter) définit le groupement comme étant « une collaboration hospitalière durable, juridiquement formalisée et agréée (...), en vue d'une répartition des tâches et d'une complémentarité en matière d'offre de services, de disciplines ou d'équipements, afin de mieux répondre ainsi aux besoins de la population et d'améliorer la qualité des soins ».

La définition du groupement d'hôpitaux autorise les hôpitaux à conclure des collaborations afin de se répartir des tâches. Un élément essentiel de ce type de collaboration réside dans le fait que chacun des hôpitaux associés au sein du groupement garde son indépendance. Le groupement peut également constituer une solution lorsque les hôpitaux ne peuvent répondre qu'ensemble aux conditions de capacité minimale en vue de développer un service spécifique. Le groupement résulte en fait souvent de considérations défensives. La collaboration reste toutefois peu palpable et est conditionnée par la recherche constante d'équilibres entre des parties qui ne veulent ou ne peuvent renoncer à leur autonomie. Le service exploité par le groupement continue en effet d'être reconnu et financé par l'hôpital qui l'accueille.

Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 31 mai 1989 précisant la description d'une fusion d'hôpitaux et des normes particulières qu'il doit respecter, il y a lieu d'entendre par fusion, « la réunion de deux ou plusieurs hôpitaux agréés séparément, qui dépendent ou non d'un pouvoir organisateur différent, qui se situent sur différents sites, et qui sont soumis à un seul gestionnaire disposant d'un seul agrément ».

Constituant une mesure globale et radicale, l'opération de fusion suscite souvent des réticences dans la pratique. En effet, en définissant de cette manière la notion de fusion, l'on empêche en fait et en droit l'instauration d'une collaboration limitée et différenciée entre les services de différents hôpitaux. La fusion a pour effet de créer une identité tout à fait nouvelle, dotée de la personnalité juridique. En outre, elle est souvent très difficile à réaliser, non seulement en raison de la pluralité des réseaux, mais également en raison de la rigidité de la législation sur les CPAS.

C'est le volume d'activité, plutôt que le nombre de lits que compte l'hôpital, qui est déterminant en ce qui concerne la qualité des soins dispensés dans un service hospitalier donné. Le volume d'activité critique nécessaire pour permettre la rentabilité d'un service ne peut parfois pas être atteint par un seul hôpital. Aussi une collaboration spécifique et fonctionnelle s'impose-t-elle, sans qu'une absorption (fu-

De groepering wordt, overeenkomstig artikel 8 van het koninklijk besluit van 30 januari 1989 (houdende vaststelling van aanvullende normen voor de erkenning van ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten alsmede tot nadere omschrijvingen van de ziekenhuisgroeperingen en van de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen), gedefinieerd als een « erkend juridisch geformaliseerd duurzaam samenwerkingsverband tussen ziekenhuizen waarbij afspraken worden gemaakt tot taakverdeling en complementariteit op het vlak van aanbod van diensten, disciplines of uitrustingen, om aldus beter te beantwoorden aan de behoeften van de bevolking en de kwaliteit van de gezondheidszorg te verbeteren ».

Het concept van de ziekenhuisgroepering laat toe dat ziekenhuizen samenwerkingsverbanden, gericht op taakverdeling, sluiten. Essentieel daarbij is dat elk ziekenhuis van de groepering zijn zelfstandigheid behoudt. De groepering kan eveneens een oplossing bieden wanneer de ziekenhuizen, met het oog op het uitbouwen van een bepaalde dienst, slechts gezamenlijk kunnen beantwoorden aan de minimale capaciteitsvereisten. In wezen wordt de overeenkomst vaak uit defensieve overwegingen gesloten. Maar de samenwerking blijft weinig voelbaar en wordt bovendien geconditioneerd door het zoeken naar voortdurende evenwichten tussen de partijen, die hun autonomie niet willen of kunnen prijsgeven. De door de groepering geëxploiteerde dienst blijft immers erkend en gefinancierd in het ziekenhuis waarin de dienst zich situeert.

De fusie wordt, overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 31 mei 1989 (houdende nadere omschrijving van de fusie van ziekenhuizen en van de bijzondere normen waaraan deze moet voldoen), gedefinieerd als « het samenbrengen van twee of meerdere afzonderlijk erkende ziekenhuizen, die al of niet van een verschillende macht afhangen, en die zich op verschillende vestigingsplaatsen bevinden, onder één enkel beheerder met één enkele erkenning ».

Het allesomvattende en drastische karakter van de fusie-operatie wekt in de praktijk vaak weerstand op. De aldus gedefinieerde fusie maakt een beperkte en gedifferentieerde samenwerking tussen diensten van verschillende ziekenhuizen in feite en in rechte onmogelijk. In geval van fusie, wordt een totaal nieuwe entiteit met rechtspersoonlijkheid gecreëerd. Bovendien is een fusie vaak zeer moeilijk te verwezenlijken, niet enkel omwille van de pluraliteit van de netten, maar ook omwille van de strakke OCMW-wetgeving.

Eerder dan het aantal bedden van het ziekenhuis, is het activiteitsvolume determinerend voor de kwaliteit van de zorg in een welbepaalde ziekenhuisdienst. De kritische activiteitsmassa, noodzakelijk om een dienst rendabel te laten functioneren, kan soms niet door één ziekenhuis alleen bereikt worden. De noodzaak van een gemeenschappelijke, specifieke en functionele samenwerking dringt zich op, zonder

sion) ou une collaboration (groupement) soit pour autant nécessaire ou souhaitable. L'association peut, en l'occurrence, constituer une alternative valable et répondre à la demande de nouvelles formes adaptées de collaboration « sur mesure » adaptées entre les hôpitaux, c'est-à-dire d'une collaboration dans des domaines bien définis.

La loi-programme du 21 décembre 1994 a complété l'article 69, 3°, de la loi sur les hôpitaux par la notion d'« association d'hôpitaux », permettant ainsi d'agréer des associations d'hôpitaux en tant qu'entités hospitalières distinctes. La forme juridique de l'association permet aux hôpitaux d'exploiter en commun, par le biais d'une nouvelle personne morale à créer, un ou plusieurs services ou fonctions. Cette formule présente l'avantage qu'au lieu de créer des services concurrents, les hôpitaux peuvent conjuguer leurs moyens afin de mieux répondre aux besoins de la population dans leur rayon d'action. La formule de l'association permet de répondre au mieux aux besoins dans le respect de la liberté philosophique et dans les limites des moyens disponibles, tout en évitant que des services se chevauchent ou fassent double emploi.

La présente proposition de loi vise à définir de manière plus précise le cadre juridique de l'association d'hôpitaux en conférant à celle-ci une personnalité juridique *sui generis* et en la dotant d'une autonomie de gestion limitée. L'adoption de la présente proposition de loi permettrait d'assouplir la collaboration entre les hôpitaux publics et privés, même si une fusion totale est exclue dans le cadre de l'association telle que nous la définissons. Il est donc urgent que les communautés prennent, parallèlement à la présente proposition, des mesures décrets en matière de fusion.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

L'association peut poursuivre deux objectifs, à savoir la rationalisation de services, départements et appareils existants ou l'exploitation rationnelle et commune de nouveaux services, départements et appareils, pour autant que cela s'avère nécessaire. Il s'agit dès lors, en l'occurrence, de l'exploitation conjointe de services et d'appareils, alors que le groupement vise plutôt une répartition des tâches.

L'association doit avoir une personnalité juridique propre, étant donné qu'elle est agréée et financée en tant qu'unité juridique distincte, soumise à des normes spécifiques.

dat daarom een opslorping (fusie) of een samenwerking (groepering) nodig of wenselijk is. Hier kan de associatie een valabel alternatief zijn en antwoord bieden op de vraag naar nieuwe en aangepaste samenwerkingsvormen-op-maat tussen ziekenhuizen, met andere woorden samenwerking op duidelijk afgebakende gebieden.

De programmawet van 21 december 1994 heeft artikel 69, 3°, van de ziekenhuiswet aangevuld met het begrip « associatie van ziekenhuizen ». Hierdoor kunnen ziekenhuisassociaties erkend worden als afzonderlijke ziekenhuisentiteit. De rechtsfiguur van de associatie biedt aan de ziekenhuizen de mogelijkheid om, via een nieuw op te richten rechtspersoon, over te gaan tot een gezamenlijke exploitatie van één of meer diensten of functies. Zulks biedt het voordeel dat de ziekenhuizen, in plaats van concurrerende diensten op te richten, hun middelen kunnen bundelen om zo beter aan de behoeften van de bevolking, binnen hun actieradius, te beantwoorden. De associatie vormt een instrument om, met respect voor de filosofische vrijheid en binnen de beschikbare middelen, zo goed mogelijk te beantwoorden aan de behoeften zonder dat er een overlapping of dubbel gebruik van diensten is.

Het onderhavige wetsvoorstel wil het juridisch kader van de ziekenhuisassociatie nader uittekenen, door deze rechtspersoonlijkheid *sui generis* te geven en te voorzien van een beperkte beheersvorm. Met de goedkeuring van dit wetsvoorstel, wordt de samenwerking tussen openbare en privé-ziekenhuizen versoepeld, doch een volledige fusie is niet mogelijk binnen de associatie, zoals in dit wetsvoorstel gedefinieerd. Parallel met dit wetsvoorstel, is het dus dringend noodzakelijk dat de gemeenschappen decretale oplossingen aanreiken voor fusies.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

De associatie kan twee doelstellingen hebben, namelijk hetzij de rationalisatie van bestaande diensten, afdelingen, apparatuur, hetzij de rationele en gemeenschappelijke exploitatie van nieuwe diensten, afdelingen en apparatuur als daar behoefte aan is. Het gaat hier dus om de gemeenschappelijke en gezamenlijke exploitatie van diensten en apparatuur terwijl de groepering eerder betrekking heeft op taakverdeling.

De associatie moet een eigen rechtspersoonlijkheid hebben daar de associatie erkend en gefinancierd wordt als afzonderlijke rechtsentiteit, waarop specifieke normen van toepassing zijn.

Art. 3

Le Roi fixe les conditions d'agrément auxquelles les appareils médicaux, les services hospitaliers et les services médico-techniques doivent satisfaire pour pouvoir être exploités par l'association d'hôpitaux. Cela suppose une adaptation des normes d'agrément. Le Roi fixe également les conditions auxquelles un équipement exploité par l'association peut être pris en considération en vue de l'agrément des hôpitaux membres.

Le Roi peut également désigner les dispositions de la loi sur les hôpitaux qui seront applicables à l'association d'hôpitaux.

Art. 4

Les hôpitaux qui se réunissent en association doivent conclure une convention qui doit être approuvée par le ministre communautaire qui a l'agrément des hôpitaux dans ses attributions.

L'association d'hôpitaux acquiert la personnalité juridique dès la publication de son acte constitutif au *Moniteur belge*. La personnalité juridique de l'association d'hôpitaux ne ressortit à aucune des formes existantes de personnes morales de droit privé ou public (ASBL, association de droit public, etc.) et doit dès lors recevoir une qualification *sui generis*.

L'acte constitutif authentique fera état de l'identité et de l'apport des hôpitaux membres, et renverra aux statuts des hôpitaux adhérents.

L'association d'hôpitaux est créée pour une durée indéterminée, à moins que les statuts n'en disposent autrement de manière expresse. Tous les actes émanant de l'association d'hôpitaux doivent mentionner cette dénomination ou son abréviation.

Les services exploités par l'association doivent être établis sur le site d'un des hôpitaux membres ou à l'endroit où l'association d'hôpitaux exerce ses activités.

Art. 5

De nouveaux hôpitaux ne peuvent adhérer à l'association et les statuts ne peuvent être modifiés qu'à la demande du comité de coordination et en vertu d'une décision unanime des membres. Ces modifications sortissent leurs effets à dater de leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 3

De Koning stelt de erkenningsvoorwaarden vast waaraan medische apparaten, ziekenhuisdiensten, medisch-technische diensten moeten voldoen om door de ziekenhuisassociatie geëxploiteerd te kunnen worden. Dit vereist een aanpassing van de bestaande erkenningsnormen. Hij stelt tevens de voorwaarden vast waaronder een door de associatie geëxploiteerde voorziening in aanmerking mag worden genomen voor de erkenning van de leden-ziekenhuizen.

De Koning kan eveneens de bepalingen in de wet op de ziekenhuizen aanduiden die op de ziekenhuisassociatie van toepassing zijn.

Art. 4

De ziekenhuizen die tot associatie overgaan, dienen een overeenkomst te sluiten die goedgekeurd moet worden door de gemeenschapsminister die de erkenning van de ziekenhuizen onder zijn bevoegdheid heeft.

De ziekenhuisassociatie verwerft de rechtspersoonlijkheid vanaf de publicatie van de oprichtingsakte in het *Belgisch Staatsblad*. De rechtspersoonlijkheid van de ziekenhuisassociatie kan niet tot één van de bestaande vormen van private of openbare rechtspersonen (vzw, vereniging van publiek recht, ...) gerekend worden en moet derhalve als « *sui generis* » gekwalificeerd worden.

De authentieke oprichtingsakte dient de identiteit en de inbreng van de leden-ziekenhuizen te vermelden, alsook een verwijzing te bevatten naar de statuten van de toetredende ziekenhuizen.

Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald in de statuten, wordt de ziekenhuisassociatie voor onbepaalde duur opgericht. Alle akten uitgaande van de ziekenhuisassociatie dienen steeds deze naam, of zijn afkorting, te vermelden.

De door de associatie geëxploiteerde diensten moeten gevestigd zijn op de campus van één van de leden-ziekenhuizen of op de plaats waar de ziekenhuisassociatie haar activiteiten verricht.

Art. 5

De toetreding van nieuwe ziekenhuizen tot de associatie of de statutenwijzing kan slechts plaatsvinden op vraag van het coördinatiecomité en na een unanieme beslissing van alle leden. Deze wijzigingen ressorteren rechtsgevolgen vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6

L'association poursuit deux objectifs, comme le précise le commentaire de l'article 2.

Ces objectifs doivent être précisés dans les statuts. Les membres déterminent, par voie statutaire, la composition de l'association d'hôpitaux, les modalités selon lesquelles celle-ci prend ses décisions, les règles régissant sa représentation ainsi que les modalités de son financement.

Art. 7

Toutes les parties concernées par l'association d'hôpitaux, ainsi que le comité de coordination, doivent approuver les comptes annuels et le rapport annuel.

Art. 8

L'association d'hôpitaux est gérée par le comité de coordination. Chaque hôpital qui fait partie de l'association désigne les membres appelés à siéger au sein du comité. Ceux-ci n'engagent que les organes de la personne morale et ne sont dès lors pas personnellement responsables des actes de l'association d'hôpitaux.

Il appartient à chacun des hôpitaux membres de désigner et de révoquer le nombre de membres du comité de coordination qui est prévu par les statuts. Les pouvoirs attribués au comité de coordination ne peuvent excéder l'objet de l'association d'hôpitaux. Les hôpitaux membres peuvent, le cas échéant, conclure des conventions avec l'association d'hôpitaux en vue de la réalisation de ses objectifs. La mesure dans laquelle le comité de coordination engage l'association d'hôpitaux à l'égard de tiers est par ailleurs déterminée par les statuts.

Les statuts déterminent également la mesure dans laquelle tous les hôpitaux membres supportent un éventuel déficit d'exploitation. Les clés de répartition sont fixées dans les statuts. En cas de boni d'exploitation, celui-ci sera réparti dans les mêmes proportions entre les hôpitaux membres, à moins que ceux-ci n'en décident autrement à l'unanimité. En cas d'adhésion d'un hôpital public, l'autorité de tutelle vérifie si la clé de répartition précitée est conforme à l'intérêt général.

Les conseils médicaux des membres rendent, sur certaines matières, un avis commun au comité de coordination. Les modalités de cette procédure d'avis sont précisées par arrêté royal.

Art. 6

De associatie kan zoals gezegd in de commentaar bij artikel 2, twee doelstellingen hebben.

De samenstelling, de besluitvorming, de vertegenwoordiging van de ziekenhuisassociatie alsook de financiering van de werking wordt overgelaten aan de leden, die dit statutair bepalen.

Art. 7

Alle partijen die betrokken zijn bij de ziekenhuisassociatie, alsook het coördinatiecomité moeten de jaarrekening en het jaarverslag goedkeuren.

Art. 8

Het bestuur van de ziekenhuisassociatie berust bij het coördinatiecomité. Elk ziekenhuis dat deel uitmaakt van de associatie duidt de leden aan die in het comité zitting hebben. Deze personen verbinden enkel de organen van de rechtspersoon, en zijn derhalve niet persoonlijk aansprakelijk voor de daden van de ziekenhuisassociatie.

De benoeming en het ontslag van het statutair bepaalde aantal leden van het coördinatiecomité berusten bij elk van de leden-ziekenhuizen. De bevoegdheid van het coördinatiecomité wordt begrensd door de doelstelling van de ziekenhuisassociatie. Desgevallend kunnen de leden-ziekenhuizen hierover met de ziekenhuisassociatie overeenkomsten sluiten. De wijze waarop het coördinatiecomité de ziekenhuisassociatie tegenover derden verbindt, wordt door de statuten geregeld.

De statuten bepalen eveneens de wijze waarop een eventueel exploitatietekort wordt gedragen door alle leden-ziekenhuizen. De verdeelsleutels worden in de statuten vastgelegd. Een eventueel exploitatiebonus wordt in dezelfde verhouding tussen de leden-ziekenhuizen verdeeld tenzij alle leden-ziekenhuizen bij unanimité hierover uitdrukkelijk anders beslissen. Voor de toetreding van een openbaar ziekenhuis, controleert de toezichthoudende overheid of voormelde verdeelsleutel strookt met het algemeen belang.

De medische raden van de leden brengen gezamenlijk advies uit aan het coördinatiecomité over bepaalde aangelegenheden. De nadere regels worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

Art. 9

La dissolution intervient de plein droit dès qu'au moins un hôpital concerné décide de se retirer et que cette décision a été signifiée par exploit d'huissier aux autres hôpitaux membres, au ministre de la Santé publique et à l'INAMI. Dès cet instant, l'association d'hôpitaux est en liquidation. La liquidation de l'association d'hôpitaux fait l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge* par le ministre fédéral de la Santé publique.

Le tribunal de première instance du lieu où l'association d'hôpitaux est établie peut, à la demande d'un tiers intéressé, du ministère public ou du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, prononcer la dissolution de l'association d'hôpitaux qui ignore les dispositions statutaires relatives à l'affectation de ses avoirs et de ses revenus, n'est pas en mesure de respecter ses engagements, viole la loi ou porte atteinte à l'ordre public. Au cas où il rejette la dissolution, le tribunal peut prononcer la nullité de l'acte juridique contesté.

L'association d'hôpitaux conserve sa personnalité juridique en vue de la liquidation et pendant la durée de celle-ci. L'agrément (ou les agréments) dont l'association d'hôpitaux dispose cesse(nt) de plein droit d'avoir effet à la fin de la liquidation. Cette disposition ne s'applique pas lorsque, conformément à un accord, les hôpitaux concernés répondent aux conditions requises pour la prorogation de l'agrément. En l'absence d'accord, le Roi peut statuer sur l'octroi de l'agrément, après avoir entendu le Conseil national des établissements hospitaliers, section agrément.

Art. 10

L'association d'hôpitaux est soumise à la législation relative aux marchés publics. Cette précision s'impose en raison du caractère *sui generis* de la personne morale de l'association d'hôpitaux.

Art. 11

Ce n'est pas l'association d'hôpitaux, mais bien les hôpitaux-membres qui engagent le personnel infirmier et autre occupé dans le service exploité par l'association. La loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs interdit, sauf exceptions, la mise à disposition de travailleurs. Eu égard au statut *sui generis* de la personne morale et à la protection collective du personnel occupé et compte tenu de la difficulté d'établir une distinction en matière de personnel entre les hôpitaux publics et les

Art. 9

De ontbinding vindt plaats van rechtswege zodra minstens één deelnemend ziekenhuis besluit tot uitbreiding en deze beslissing bij deurwaardersexploot betekend is aan de andere deelnemende ziekenhuizen, de minister van Volksgezondheid en het RIZIV. Vanaf dat ogenblik is de ziekenhuisassociatie in vereffening. Het feit dat de ziekenhuisassociatie in vereffening is, moet door toedoen van de federale minister van Volksgezondheid in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden.

De rechtbank van eerste aanleg van de plaats van de zetel van de associatie kan op verzoek van een belanghebbende derde, het openbaar ministerie of de bevoegde minister van volksgezondheid de ontbinding van de ziekenhuisassociatie uitspreken op grond van miskenning van de statutaire bepalingen met betrekking tot de aanwending van haar vermogen en inkomsten, onvermogen om de aangegane verbintenissen te respecteren, en schending van de wet of de openbare orde. Ingeval de rechtbank de ontbinding afwijst, kan ze de nietigverklaring van de aangevochten rechtshandeling uitspreken.

Met het oog op en tijdens de duur van de vereffening, behoudt de ziekenhuisassociatie haar rechtspersoonlijkheid. De erkenning(en) waarover de ziekenhuisassociatie beschikt, zijn van rechtswege vervallen bij de beëindiging van de vereffening. Dit geldt niet ingeval de betrokken ziekenhuizen, op grond van een akkoord, de voorwaarden voldoen die gesteld zijn voor de verlenging van de erkenning. Bij ontstentenis van akkoord, kan de Koning over de toewijzing van de erkenning beslissen, na de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling erkenning, te hebben gehoord.

Art. 10

De ziekenhuisassociatie is onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten. Deze verduidelijking is vereist omwille van het *sui generis* karakter van de rechtspersoon van de ziekenhuisassociatie.

Art. 11

Niet de ziekenhuisassociatie, maar wel de leden-ziekenhuizen treden op als werkgever van het in de door de associatie geëxploiteerde dienst tewerkgesteld verpleegkundig en ander personeel. Overeenkomstig de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, geldt, behoudens uitzonderingen, een algemeen verbod op terbeschikkingstelling. Wegens het *sui generis* statuut van de rechtspersoon en omwille van de collectieve bescherming van het tewerkgesteld perso-

hôpitaux privés, il convient de prévoir une possibilité de détachement dans la loi.

Art. 12

Les dispositions statutaires minimales, le mode de liquidation, le fonctionnement de l'association d'hôpitaux, les incompatibilités, les obligations comptables et les obligations de contrôle ainsi que le mode de contribution à la couverture du déficit d'exploitation seront fixés par arrêté royal.

Art. 13

Les litiges auxquels l'association d'hôpitaux est partie relèvent des juridictions ordinaires.

Art. 14

L'association d'hôpitaux n'est pas autorisée à facturer des prestations directement. Le Roi détermine les modalités de la facturation des prestations à des tiers ou à un ou plusieurs des hôpitaux membres.

neel en mede op grond van het feit dat het onderscheid tussen openbare en privé ziekenhuizen wat tewerkgesteld personeel betreft, moeilijk kan gemaakt worden, moet detachering bij wet mogelijk gemaakt worden.

Art. 12

De minimale statutaire bepalingen, de wijze van vereffening, de werking van de ziekenhuisassociatie, de onverenigbaarheden, de boekhoudkundige en controleverplichtingen alsook de wijze van bijdragen in het exploitatietekort worden bij koninklijk besluit bepaald.

Art. 13

Geschillen met de ziekenhuisassociatie ressorteren onder de bevoegdheid van de gewone rechtbanken.

Art. 14

Het is de ziekenhuisassociatie verboden om prestaties rechtstreeks aan te rekenen. De Koning bepaalt de wijze waarop de aanrekening van de prestaties aan derden of aan één van de leden-ziekenhuizen moet gebeuren.

J. VANDEURZEN

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Une association d'hôpitaux est une personne morale qui a été créée par deux ou plusieurs hôpitaux et qui a pour objet d'exploiter un ou plusieurs services hospitaliers, appareils médicaux lourds, services techniques, services médico-techniques ou d'équipements assimilés.

Art. 3

§ 1^{er}. Le Roi fixe, le Conseil national des établissements hospitaliers, section agrément, entendu, les conditions dans lesquelles une association d'hôpitaux peut exploiter des appareils médicaux, des services hospitaliers, des services médicaux ou médico-techniques ou des équipements assimilés et détermine, le même Conseil entendu, dans quelle mesure l'équipement exploité par l'association peut être pris en considération en vue de l'agrément des membres.

§ 2. Le Roi peut, pour autant qu'elles ne fassent pas double emploi avec les dispositions de la présente loi, déclarer applicables à l'association d'hôpitaux les dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

Art. 4

§ 1^{er}. L'association d'hôpitaux est créée par acte authentique et a la personnalité juridique à partir de la publication de son acte constitutif au *Moniteur belge*. Cette publication ne peut intervenir qu'après que l'association d'hôpitaux a été agréée.

§ 2. L'acte constitutif d'une association d'hôpitaux comporte au moins les mentions suivantes :

- 1° l'identité des fondateurs, qui sont également les premiers hôpitaux membres;
- 2° l'apport des hôpitaux membres;
- 3° les statuts des hôpitaux.

§ 3. L'association d'hôpitaux est créée pour une durée indéterminée, sauf si les hôpitaux membres en conviennent autrement de manière expresse dans les statuts. L'association d'hôpitaux porte la dénomination « association d'hôpitaux » ou, en abrégé, « AH », suivie des noms des hôpitaux fondateurs et adhérents.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Een ziekenhuisassociatie is een rechtspersoon die opgericht is door twee of meer ziekenhuizen en die tot doel heeft één of meer ziekenhuisdiensten, zware medische apparaten, technische diensten, medisch-technische diensten of daarmee gelijkgestelde voorzieningen te exploiteren.

Art. 3

§ 1. De Koning stelt de voorwaarden vast, de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling erkenning, gehoord, waaronder medische apparaten, ziekenhuisdiensten, medische of medisch-technische diensten of daarmee gelijkgestelde voorzieningen door een ziekenhuisassociatie mogen geëxploiteerd worden en bepaalt tevens, dezelfde raad gehoord, in welke mate de door de associatie geëxploiteerde voorziening in aanmerking mag worden genomen met het oog op de erkenning van de leden.

§ 2. De Koning kan, voor zover niet in deze wet geregeld, bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, van toepassing verklaren op de ziekenhuisassociatie.

Art. 4

§ 1. De ziekenhuisassociatie wordt bij authentieke akte opgericht. De ziekenhuisassociatie heeft rechtspersoonlijkheid vanaf de publicatie van de oprichtingsakte in het *Belgisch Staatsblad*. Deze publicatie kan slechts geschieden na de erkenning van de ziekenhuisassociatie.

§ 2. De oprichtingsakte van een ziekenhuisassociatie bevat minstens het volgende :

- 1° de identiteit van de oprichters, die tevens de eerste leden-ziekenhuizen zijn;
- 2° de inbreng van de leden-ziekenhuizen;
- 3° de statuten van de ziekenhuizen.

§ 3. De ziekenhuisassociatie wordt voor onbepaalde duur opgericht tenzij de leden-ziekenhuizen in de statuten uitdrukkelijk iets anders overeenkomen.

De ziekenhuisassociatie draagt als naam de woorden « ziekenhuisassociatie » of afgekort « ZA », gevolgd door de namen van de oprichtende en toegetreden ziekenhuizen.

Tous les actes émanant de l'association d'hôpitaux mentionnent cette dénomination.

§ 4. L'association d'hôpitaux doit toujours être établie à l'endroit où un des hôpitaux membres a son siège ou à l'endroit où l'association d'hôpitaux organise ses activités.

Art. 5

D'autres hôpitaux ne peuvent adhérer à l'association d'hôpitaux et le montant de l'apport ainsi que les statuts ne peuvent être modifiés que sur demande du comité de coordination et après décision unanime de tous les hôpitaux membres. Après approbation par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, cette modification est publiée au *Moniteur belge*.

Toutes ces modifications sortissent leurs effets à l'égard des hôpitaux membres, des hôpitaux adhérents et des tiers à dater de leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 6

Les statuts de l'association d'hôpitaux mentionnent en tout cas :

- la dénomination de l'association d'hôpitaux ainsi que le lieu où son siège est établi;
- l'objet précis de l'association d'hôpitaux;
- les modalités régissant la constitution du comité de coordination, les modalités à respecter pour que le comité de coordination décide valablement ainsi que les modalités à respecter pour que l'association d'hôpitaux soit valablement représentée;

- la proportion selon laquelle un éventuel déficit d'exploitation sera imputé aux hôpitaux membres ou selon laquelle un boni éventuel leur sera versé.

Art. 7

Les comptes annuels et le rapport annuel de l'association d'hôpitaux doivent toujours être approuvés par le comité de coordination et par tous les hôpitaux membres.

Art. 8

§ 1^{er}. L'association d'hôpitaux est gérée par un comité de coordination composé de personnes désignées à cet effet par les hôpitaux membres et les hôpitaux adhérents.

Les membres du comité de coordination ne sont pas personnellement responsables des actes de l'association d'hôpitaux.

Alle akten uitgaande van de ziekenhuisassociatie vermelden deze naam.

§ 4. De zetel van de ziekenhuisassociatie dient steeds gevestigd te worden op de plaats waar één van de leden-ziekenhuizen zijn zetel heeft op de plaats waar de ziekenhuisassociatie haar activiteiten organiseert.

Art. 5

Andere ziekenhuizen kunnen slechts toetreden tot de ziekenhuisassociatie en de inbreng en de statuten kunnen slechts gewijzigd worden op verzoek van het coördinatiecomité en na een unanieme beslissing van alle leden-ziekenhuizen. Deze wijziging wordt vervolgens, na goedkeuring door de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Al deze wijzigingen hebben rechtsgevolgen ten opzichte van de leden-ziekenhuizen, toetredende ziekenhuizen en derden vanaf de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6

De statuten van de ziekenhuisassociatie bevatten minstens volgende bepalingen :

- de benaming van de ziekenhuisassociatie, alsook de plaats waar zij haar zetel heeft;
- de exacte doelstelling van de ziekenhuisassociatie;
- de wijze waarop het coördinatiecomité wordt samengesteld, de wijze waarop het coördinatiecomité rechtsgeldig beslist alsook de wijze waarop de ziekenhuisassociatie rechtsgeldig wordt vertegenwoordigd;
- de verhouding waarin een eventueel exploitatiekort ten laste wordt gelegd of een eventueel boni wordt uitgekeerd aan de leden-ziekenhuizen.

Art. 7

De jaarrekening en het jaarverslag van de ziekenhuisassociatie dienen steeds goedgekeurd te worden door het coördinatiecomité alsook door alle leden-ziekenhuizen.

Art. 8

§ 1. De ziekenhuisassociatie wordt bestuurd door een coördinatiecomité dat is samengesteld uit personen die daartoe worden aangeduid door de leden-ziekenhuizen en toetredende ziekenhuizen.

De leden van het coördinatiecomité zijn niet persoonlijk aansprakelijk voor de daden van de ziekenhuisassociatie.

§ 2. Chaque hôpital concerné désigne et révoque son quota statutaire de membres du comité de coordination.

§ 3. Le comité de coordination est habilité à accomplir tout acte visant à réaliser l'objectif de l'association d'hôpitaux et engage l'association d'hôpitaux à l'égard des tiers de la manière prévue par les statuts.

Les hôpitaux concernés peuvent conclure des conventions avec l'association d'hôpitaux en vue de la réalisation des objectifs de l'association. Il n'y a aucune confusion d'intérêts dans le chef des membres du comité de coordination si ce dernier prend une décision au sujet de telles conventions.

§ 4. Le déficit d'exploitation éventuel de l'association d'hôpitaux est supporté par les hôpitaux membres et les hôpitaux adhérents dans les proportions prévues par les statuts. Un boni d'exploitation éventuel est redistribué dans les mêmes proportions entre ces hôpitaux, sauf décision contraire unanime de tous les hôpitaux concernés.

§ 5. Les conseils médicaux des hôpitaux concernés rendent un avis commun au comité de coordination chaque fois qu'un tel avis est requis. Le Roi fixe les modalités de cette procédure.

Art. 9

§ 1^{er}. Une association d'hôpitaux est dissoute de plein droit dès qu'au moins un hôpital décide de se retirer et que cette décision a été signifiée par exploit d'huissier à tous les autres hôpitaux concernés, au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions ainsi qu'à l'INAMI.

Dès cet instant, l'association d'hôpitaux est de plein droit en liquidation. La liquidation de l'association d'hôpitaux fait l'objet d'un avis publié au *Moniteur belge* par les soins du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. La liquidation sortit ses effets dès la publication de cet avis.

Le tribunal de première instance du lieu où l'association d'hôpitaux est établie peut, à la demande d'un tiers intéressé, du ministère public ou du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, prononcer la dissolution de l'association d'hôpitaux qui n'est pas en mesure de respecter ses engagements, qui affecte ses avoirs ou ses recettes à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été créée, qui enfreint gravement ses statuts ou la loi, ou qui porte gravement atteinte à l'ordre public.

De même, le tribunal peut prononcer la nullité de l'acte juridique litigieux à la demande d'une desdites parties ou s'il rejette la demande en dissolution.

§ 2. Elk betrokken ziekenhuis duidt het in de statuten bepaalde aantal leden van het coördinatiecomité aan en ontslaat hen.

§ 3. Het coördinatiecomité is gerechtigd alle handelingen te stellen met het oog op de realisatie van de doelstelling van de ziekenhuisassociatie en verbindt op de wijze zoals bepaald in de statuten, de ziekenhuisassociatie ten opzichte van derden.

De betrokken ziekenhuizen kunnen met de ziekenhuisassociatie overeenkomsten sluiten met het oog op de realisatie van de doelstellingen van de ziekenhuisassociatie. In hoofde van de leden van het coördinatiecomité is er geen belangenvermenging indien in het coördinatiecomité over dergelijke overeenkomsten wordt beslist.

§ 4. Een eventueel exploitatietekort van de ziekenhuisassociatie wordt gedragen door de leden-ziekenhuizen en toegetrede ziekenhuizen in een verhouding zoals bepaald in de statuten. Een eventueel boni in de exploitatie wordt in dezelfde verhouding tussen deze ziekenhuizen verdeeld behoudens indien alle betrokken ziekenhuizen unaniem uitdrukkelijk anders beslissen.

§ 5. Indien vereist dienen de medische raden van de betrokken ziekenhuizen gezamenlijk advies uit te brengen aan het coördinatiecomité. De Koning bepaalt desgevallend de nadere regels.

Art. 9

§ 1. Een ziekenhuisassociatie wordt van rechtswege ontbonden van zodra deze beslissing bij deurwaardersexploot betekend is aan alle andere betrokken ziekenhuizen, de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft alsook het RIZIV.

De ziekenhuisassociatie is van rechtswege in vereffening vanaf dat ogenblik. Het feit dat de ziekenhuisassociatie in vereffening is, wordt door de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en heeft vanaf dat ogenblik rechtsgevolgen.

De rechtbank van eerste aanleg van de plaats waar de zetel van de ziekenhuisassociatie gevestigd is kan, op verzoek van een belanghebbende derde, van het openbaar ministerie of van de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft de ontbinding uitspreken van een ziekenhuisassociatie die niet in staat is te voldoen aan de verbintenissen welke zij heeft aangegegaan, of die haar vermogen of inkomsten aanwendt tot andere doeleinden dan die waarvoor de ziekenhuisassociatie werd opgericht of die haar statuten, de wet of de openbare orde ernstig schendt.

Evenzo kan de rechtbank hetzij op vordering van een van dezelfde partijen of indien zij een vordering tot ontbinding afwijst, de nietigverklaring van de betwiste rechtshandeling uitspreken.

§ 2. En cas de dissolution, l'association d'hôpitaux conserve sa personnalité juridique en vue de la liquidation.

Si l'association d'hôpitaux dispose d'un ou de plusieurs agréments, ceux-ci cessent de plein droit d'avoir effet à la fin de la liquidation, sauf si l'ensemble des hôpitaux concernés ont conclu un accord en la matière ou que l'un ou plusieurs de ces hôpitaux demandent la prorogation de l'agrément sur la base de cet accord et répondent aux conditions auxquelles celle-ci est subordonnée.

§ 3. Le Roi peut le cas échéant, le Conseil national des établissements hospitaliers, section agrément, entendu, déterminer les modalités selon lesquelles l'agrément dont l'effet a cessé peut être octroyé en l'absence d'accord entre les hôpitaux concernés.

Art. 10

L'association d'hôpitaux est soumise à la législation relative aux marchés publics.

Art. 11

L'association d'hôpitaux n'est pas autorisée à engager du personnel. Les hôpitaux concernés sont autorisés à mettre du personnel à la disposition de l'association d'hôpitaux, le cas échéant moyennant paiement.

Art. 12

Le Roi fixe les conditions complémentaires auxquelles l'association d'hôpitaux doit satisfaire, notamment en ce qui concerne :

- le contenu des statuts;
- le mode de liquidation;
- le fonctionnement de l'association d'hôpitaux;
- les incompatibilités éventuelles dont est assortie la qualité de membre du comité de coordination;
- les obligations comptables de l'association d'hôpitaux ainsi que les obligations de contrôle;
- la manière dont les hôpitaux concernés doivent s'acquitter de leur obligation de couvrir le déficit d'exploitation éventuel, ainsi que les modalités de l'inscription de ces droits et obligations dans la comptabilité de ces hôpitaux.

Art. 13

Les litiges auxquels l'association d'hôpitaux est partie relèvent des juridictions ordinaires.

§ 2. In geval van ontbinding behoudt de ziekenhuisassociatie haar rechtspersoonlijkheid met het oog op de vereffening.

Indien de ziekenhuisassociatie over één of meer erkenningen beschikt zijn deze van rechtswege vervallen bij de beëindiging van de vereffening, tenzij tussen alle betrokken ziekenhuizen dienaangaande een akkoord wordt bereikt en één of meer van deze ziekenhuizen op basis van dit akkoord om de verlenging verzoekt en aan de voorwaarden daarvoor gesteld, voldoet.

§ 3. De Koning kan, de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling erkenning, gehoord, desgevallend bepalen op welke wijze de vervallen erkenning bij gebrek aan akkoord tussen alle betrokken ziekenhuizen, kan toegewezen worden.

Art. 10

De ziekenhuisassociatie is onderworpen aan de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten.

Art. 11

De ziekenhuisassociatie is niet gerechtigd personeel in dienst te nemen. De betrokken ziekenhuizen zijn gerechtigd om, desgevallend tegen betaling, personeel ter beschikking te stellen van de ziekenhuisassociatie.

Art. 12

De Koning bepaalt de nadere voorwaarden waaraan de ziekenhuisassociatie moet voldoen, onder meer voor wat betreft :

- de inhoud van de statuten;
- de wijze van vereffening;
- de werking van de ziekenhuisassociatie;
- de eventuele onverenigbaarheden met betrekking tot het lidmaatschap van het coördinatiecomité;
- de boekhoudkundige verplichtingen van de ziekenhuisassociatie alsook de controleverplichtingen;
- de wijze waarop de betrokken ziekenhuizen hun verplichting om het eventueel exploitatietekort te dragen moeten voldoen alsook de wijze waarop deze rechten en plichten in de boekhouding van deze ziekenhuizen worden opgenomen.

Art. 13

Geschillen met de ziekenhuisassociatie behoren tot de bevoegdheid van de gewone rechtbanken.

Art. 14

Le Roi détermine les modalités de la facturation des prestations par l'association d'hôpitaux aux hôpitaux membres ou à des tiers.

17 octobre 1996.

Art. 14

De Koning regelt de wijze waarop de ziekenhuisassociatie prestaties aanrekenen aan de leden-ziekenhuizen of aan derden.

17 oktober 1996.

J. VANDEURZEN
H. BROUNS
G. D'HONDT
L. GOUTRY
J. LENSSENS